



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.2.2004  
SEK(2004) 204 endelig

2004/0046 (CNB)

Henstilling med henblik på

**RÅDETS BESLUTNING**

**om Fællesskabets holdning til en aftale om de monetære relationer med  
Fyrstendømmet Andorra**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

### **1. ANDORRAS HENVENDELSE OM EN MONETÆR AFTALE**

Den 15. juli 2003 anmodede Andorras myndigheder formelt om indgåelse af en monetær aftale med Fællesskabet. De udtrykte ønske om, at Fyrstendømmet Andorra fik bemyndigelse til officielt at antage euroen som lovligt betalingsmiddel og at udstede både euromønter til omløb og som samleobjekter.

Fyrstendømmet Andorra, som er en uafhængig stat beliggende mellem Frankrig og Spanien, er et suverænt land, som for nylig (1993) har vedtaget en egen forfatning. Biskoppen af Urgella (en spansk by) og den franske præsident (begge personligt) er statschefer for Andorra (medfyrster). Andorra har ikke tidligere indgået monetære aftaler med medlemsstater eller tredjelande. Landet har aldrig haft en officiel valuta eller et formelt valutasystem. Franske og spanske pengesedler og mønter er traditionelt blevet anvendt som (parallelle) halvofficielle valutaer, men de havde ikke status som lovligt betalingsmiddel, og blev erstattet med eurosedler og mønter i 2002.

En monetær aftale vil være til fordel for begge parter. Andorra vil kunne antage euroen som officiel valuta og kan få ret til at slå en vis mængde euromønter til omløb og/eller samlerformål. Samtidig vil brugen af euro i Andorra blive underlagt en række regler og vil dermed blive lagt i klare retlige rammer. Derudover sikres det med den monetære aftale, at der bliver samarbejdet med Fællesskabet inden for særligt vigtige områder (forebyggelse af falskmøntneri og hvidvaskning af penge), og der vil blive igangsat relevante foranstaltninger, som indgår i Fællesskabets bank- og finansregulering, i Andorras finanssektor. Dette vil medvirke til at skabe sammenlignelige forhold og dermed ens spilleregler mellem finansieringsinstitutter i henholdsvis euroområdet og Andorra.

### **2. ØVRIGE AFTALER, DER FORHANDLES MED ANDORRA**

Siden juni 2002 har Kommissionen ført forhandlinger om en omfattende samarbejdsaftale mellem Fællesskabet og Andorra om en bred vifte af spørgsmål. Der er gjort væsentlige fremskridt med disse forhandlinger, som forventes afsluttet i den nære fremtid. Desuden foregår der forhandlinger mellem Fællesskabet og Andorra om indgåelse af en aftale om beskatning af indtægter fra opsparing. Denne aftale vil fungere sammen med direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing inden for Fællesskabet, som træder i kraft den 1. januar 2005. En monetær aftale med Andorra i fremtiden vil derfor indgå i en større sammenhæng af forbindelser og aftaler mellem Fællesskabet og Andorra.

### **3. DE NUVÆRENDE MONETÆRE FORBINDELSER MELLEM FÆLLESSKABET OG TREDJELANDE**

Fællesskabet har i den senere tid indgået en række monetære aftaler, især med Vatikanstaten og Republikken San Marino (2001) samt med Fyrstendømmet Monaco (2002). I alle disse tilfælde forelå der en formel aftale med en medlemsstat (henholdsvis Italien og Frankrig) før indførelsen af euroen i 1999. Da kompetencen for valuta- og valutakursspørgsmål fra denne dato er overgået fra medlemsstaterne i euroområdet til Fællesskabet, og da Fællesskabet i erklæring nr. 6 i Maastricht-traktaten forpligtede sig til at lette genforhandlingerne af de

nuværende ordninger, har man med disse monetære aftaler i realiteten sikret sig den juridiske videreførelse af disse ordninger.

#### **4. KOMMISSIONENS HENSTILLING OM EN MONETÆR AFTALE MED ANDORRA**

Retsgrundlaget for monetære aftaler mellem Fællesskabet og tredjelande er fastlagt i EF-traktatens artikel 111, stk. 3. På opfordring fra Kommissionen træffer Rådet med kvalificeret flertal efter at have hørt ECB beslutning om forhandlinger og indgåelse af sådanne aftaler.

I denne henstilling fra Kommissionen stilles der forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets holdning i forhandlingerne om en aftale mellem Fællesskabet og Andorra. Nedenfor følger en kort beskrivelse af artiklerne:

##### **Artikel 1**

Denne artikel afspejler især, at der traditionelt anvendtes franske og spanske mønter og sedler som halvofficiel valuta i Andorra, og at euroen siden januar 2002 reelt, men ikke retligt, har været Andorras valuta. Det understreges derfor, at der kan ske opklaring af de monetære forbindelser mellem Fællesskabet og Andorra, og at Fællesskabet stiller sig positivt over for landets forespørgsel af juli 2003 om indgåelse af en monetær aftale.

Da Kommissionen skal stå for forhandlingerne, oplyser den Andorra om Fællesskabets vilje til at indlede forhandlingerne, såfremt betingelserne i artikel 8 opfyldes.

##### **Artikel 2**

Princippet i artikel 3 til 6 bør danne grundlag for Fællesskabets repræsentanters holdning i forhandlingerne med Andorra om monetære spørgsmål.

##### **Artikel 3**

I artikel 3 bestemmes det, at Fællesskabet kan tillade Vatikanstaten at bruge euroen som sin officielle valuta og gøre eurosedler og -mønter udstedt af Det Europæiske System af Centralbanker og de medlemsstater, der har indført euroen, til lovlige betalingsmidler. Dermed sikres det, at Andorra fortsat kan anvende euroen og antage den som officiel valuta, og at sedler og mønter, som er lovlige betalingsmidler i Fællesskabet, får samme status i Andorra.

##### **Artikel 4**

I artikel 4 bestemmes det, at Andorra forventes at forpligte sig til ikke at udstede pengesedler, mønter eller valutasurrogater, medmindre dette klart fremgår af aftalen. Dette gælder ikke kun sedler, mønter eller valutasurrogater, som er denomineret i euro, men alle sedler, mønter og valutasurrogater uanset deres denominering. Muligheden for, at Andorra til samlerformål fortsat kan udstede guld- og sølvmønter, der er denomineret i diner, vil blive undersøgt.

##### **Artikel 5**

Formålet med første stykke er at sikre, at Fællesskabets regler om eurosedler og -mønter, herunder håndhævelse af ophavsret, udveksling af beskadigede pengesedler og mønter, anvendes i Andorra.

I andet stykke bestemmes det, at Andorra forventes at arbejde tæt sammen med Fællesskabet og at vedtage Fællesskabets regler med henblik på at beskytte eurosedlerne og -mønterne mod svig og falskmøntneri. Dette vedrører bl.a. udvekslingen af tekniske og statistiske oplysninger om falske mønter og sedler samt udveksling af operationelle og strategiske oplysninger mellem de kompetente myndigheder. Andorra forventes at sikre passende sanktioner mod svig, falskmøntneri og forfalskning af eurosedler og -mønter.

### **Artikel 6**

Med henblik på at skabe stort set ens betingelser for alle finansieringsinstitutter, der arbejder med euro, uanset om de befinder sig inden eller uden for euroområdet, fastsættes det i artikel 6, at der er behov for en aftale, der dækker alle relevante elementer i Fællesskabets bank- og finanslovgivning, især overvågning af alle de berørte institutioners aktiviteter. Aftalen bør også omfatte den relevante fællesskabslovgivning om forebyggelse af hvidvaskning af penge, forebyggelse af svig og forfalskning af kontantløse betalinger samt om statistiske indberetninger.

I artikel 6 fastsættes det tillige, at Fællesskabet kan tillade finansieringsinstitutter i Andorra at få adgang til euroområdets betalingssystemer på de vilkår, som fastsættes med Den Europæiske Centralbanks tydelige godkendelse. Det er ikke hensigten med denne bestemmelse, at ESCB skal forpligtes til at give adgang til ESCB's betalingssystemer. En sådan adgang kan kun gives efter aftale med ECB/ESCB. De relevante betingelser for at give en sådan adgang skal dog fastsættes i selve den monetære aftale.

### **Artikel 7**

I artikel 7 foreslås det, at Kommissionen fører forhandlingerne med Andorra og indgår en eventuel aftale på Fællesskabets vegne. Dermed anvender Rådet sine beføjelser ifølge EF-traktatens artikel 111, stk. 3, til at fastlægge arrangementer for forhandling og indgåelse af aftaler om monetære spørgsmål eller spørgsmål vedrørende valutakursordninger. Det bestemmes, at Spanien og Frankrig involveres fuldt ud i forhandlingerne. Da mange aspekter af denne aftale er relevant for Den Europæiske Centralbank, medvirker denne fuldt ud i forhandlingerne inden for sine egne beføjelser.

### **Artikel 8**

Ifølge artikel 8 afhænger indledningen og fremskridtet af forhandlingerne om monetære spørgsmål af, hvorvidt Andorra opfylder visse betingelser, især hvad angår tilfredsstillende fremskridt med at påbegynde og indgå aftalen om beskatning af opsparing mellem Fællesskabet og Andorra. På grundlag af en henstilling fra Kommissionen vil Rådet især afgøre, om de nødvendige betingelser for at indlede forhandlingerne er blevet opfyldt. Disse forhandlinger vil blive suspenderet, hvis Andorra ikke ratificerer aftalen om beskatning af opsparing.

### **Artikel 9**

Før aftalen indgås, forelægger Kommissionen udkastet til aftale for Det Økonomiske og Finansielle Udvalg til udtalelse.

I artikel 9 foreslås det, at Spanien, Frankrig, Den Europæiske Centralbank eller Det Økonomiske og Finansielle Udvalg kan anmode om, at aftaleudkastet forelægges Rådet. Hvis der ikke fremsættes en sådan anmodning, vil Kommissionen kunne gå videre med indgåelse af aftalen.

## **Artikel 10**

I denne artikel fastslås det, at beslutningen er rettet til Kommissionen. Den får virkning, når den er meddelt til Kommissionen.

Henstilling med henblik på

## **RÅDETS BESLUTNING**

### **om Fællesskabets holdning til en aftale om de monetære relationer med Fyrstendømmet Andorra**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 111, stk. 3,

som henviser til henstilling fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 974/98 af 3. maj 1998 om indførelse af euroen<sup>2</sup> erstatter euroen fra den 1. januar 1999 valutaen i hver af de deltagende medlemsstater.
- (2) Fællesskabet har fra samme dato kompetence vedrørende monetære spørgsmål og valutakurs spørgsmål i de medlemsstater, der indfører euroen.
- (3) Det påhviler Rådet at fastlægge arrangementer for forhandling og indgåelse af aftaler om monetære spørgsmål eller spørgsmål vedrørende valutakursordninger.
- (4) Fællesskabet har indgået monetære aftaler med Monaco<sup>3</sup>, Vatikanstaten<sup>4</sup> og San Marino<sup>5</sup>. Disse lande havde tidligere indgået monetære aftaler med Frankrig eller Italien, før euroen blev indført.
- (5) Fyrstendømmet Andorra ("Andorra") har ingen officiel valuta og har heller ikke indgået en monetær aftale med en medlemsstat eller et tredjeland. Spanske og franske pengesedler og mønter blev i realiteten anvendt i Andorra og blev den 1. januar 2002 erstattet af euroen.
- (6) Den 15. juli 2003 anmodede Andorra formelt om indgåelse af en monetær aftale med Fællesskabet.

---

<sup>1</sup> EUT C .....

<sup>2</sup> EFT L 139 af 11.5.1998, s. 1.

<sup>3</sup> EFT L142 af 31.5.2002, s. 67-73.

<sup>4</sup> EFT C299 af 25.10.2001, s. 1-4.

<sup>5</sup> EFT C209 af 27.7.2001, s. 1-4.

- (7) På grund af de tætte økonomiske forbindelser mellem Andorra og Fællesskabet bør en aftale mellem Fællesskabet og Andorra indeholde bestemmelser om eurosedler og -mønter, euroens retlige status i Andorra og adgang til euroområdet's betalingssystemer. Da euroen allerede anvendes i Andorra, bør det aftales, at Andorra anvender euroen som officiel valuta og giver eurosedler og -mønter, som udstedes af det Europæiske System af Centralbanker og medlemsstater, der har antaget euroen, status som officielt betalingsmiddel.
- (8) At euroen bliver Andorras officielle valuta, giver ikke landet ret til at udstede pengesedler eller mønter, det være sig i euro eller en anden denominering, eller til at udstede valutasurrogater, medmindre den monetære aftale indeholder udtrykkelige bestemmelser herom. Andorra udsteder mønter til samlerformål i diner, og muligheden for at fortsætte hermed vil blive undersøgt.
- (9) Det er vigtigt, at Andorra sikrer, at Fællesskabets regler om pengesedler og mønter benævnt i euro gælder i Andorra. Eurosedler og -mønter skal beskyttes fyldestgørende mod svig og falskmøntneri. Det er ligeledes vigtigt, at Andorra træffer alle de nødvendige forholdsregler og samarbejder med Fællesskabet på dette område.
- (10) Andorra bør også forpligte sig til at gennemføre alle relevante foranstaltninger, der indgår i Fællesskabets regelsæt om bank- og finansregulering, herunder forebyggelse af hvidvaskning af penge, forebyggelse af svig og forfalskning af kontantløse betalinger samt krav om statistiske indberetninger. Disse foranstaltninger vil blandt andet medvirke til at skabe sammenlignelige forhold og dermed lige vilkår for finansieringsinstitutter i henholdsvis euroområdet og Andorra.
- (11) Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker kan foretage alle former for banktransaktioner med pengeinstitutter i tredjelande. Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker kan på passende vilkår give pengeinstitutter i tredjelande adgang til deres betalingssystemer. Aftalen mellem Fællesskabet og Andorra pålægger ikke Den Europæiske Centralbank eller nogen af de nationale centralbanker nogen forpligtelse.
- (12) Kommissionen bør have bemyndigelse til at føre forhandlingerne med Andorra. Andorras nabolande, Spanien og Frankrig, bør fuldt ud involveres i forhandlingerne, og Den Europæiske Centralbank bør fuldt ud involveres inden for sine beføjelser.
- (13) Denne beslutning omfatter udelukkende den aftale, der skal indgås mellem Andorra og Fællesskabet om monetære spørgsmål, og dermed udelukkes øvrige emner, som skal tages op i særskilte aftaler. Andorra er blevet opfordret til at tage lignende foranstaltninger inden for bestemte områder, især hvad angår beskatning af opsparingsindtægter. I lyset af de fremskridt, der sker med forhandlingerne og aftalen om beskatning af opsparing og på grundlag af en henstilling fra Kommissionen, vil Rådet undersøge, om de nødvendige betingelser for at indlede forhandlinger om den monetære aftale er blevet opfyldt.
- (14) Kommissionen bør forelægge udkastet til aftale for Det Økonomiske og Finansielle Udvalg til udtalelse. Aftaleudkastet bør desuden forelægges Rådet, såfremt Spanien, Frankrig, Den Europæiske Centralbank eller Det Økonomiske og Finansielle Udvalg finder dette nødvendigt.

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### *Artikel 1*

Kommissionen oplyser Fyrstendømmet Andorra om, at Fællesskabet er villigt til tidligst muligt at indgå en aftale om monetære spørgsmål med Andorra og stiller forslag om en sådan aftale.

### *Artikel 2*

Fællesskabets holdning i forhandlingerne med Andorra om en aftale om nedennævnte spørgsmål baseres på artikel 3 til 6.

### *Artikel 3*

1. Andorra er berettiget til at bruge euroen som sin officielle valuta.
2. Andorra er berettiget til at give eurosedler og -mønter status som lovlige betalingsmidler.

### *Artikel 4*

1. Andorra forpligter sig til ikke at udstede nogen form for pengesedler, mønter eller pengesurrogater uden Fællesskabets godkendelse af betingelserne herfor.
2. Muligheden for, at Andorra til samlerformål fortsat kan udstede guld- og sølvmønter, der er denomineret i diner, vil blive undersøgt.

### *Artikel 5*

1. Andorra forpligter sig til at overholde Fællesskabets regler om pengesedler og mønter.
2. Andorra forpligter sig til at arbejde tæt sammen med Fællesskabet om beskyttelse af eurosedler og -mønter mod svig og falskmøntneri og til at vedtage regler om gennemførelse af fællesskabsakterne på dette område.

### *Artikel 6*

1. Andorra forpligter sig til at vedtage alle passende foranstaltninger, gennem tilsvarende akter eller direkte gennemførelse af den relevante fællesskabslovgivning om banker og finansieringsinstitutter, især lovgivning om tilsyn med de relevante institutioner og deres aktiviteter og anvendelse af den relevante fællesskabslovgivning om forebyggelse af hvidvaskning af penge, forebyggelse af svig og forfalskning af kontantløse betalinger og krav om statistisk indberetning.
2. Finansieringsinstitutter i Andorras territorium kan få adgang til betalings- og afregningssystemer inden for euroområdet på passende betingelser, der fastlægges i



aftalen om monetære spørgsmål og fastslås efter aftale med Den Europæiske Centralbank.

#### *Artikel 7*

Kommissionen fører på Fællesskabets vegne forhandlingerne med Andorra om de forhold, der er nævnt i artikel 3 til 6. Spanien og Frankrig tilknyttes forhandlingerne fuldt ud. Den Europæiske Centralbank tilknyttes fuldt ud de forhandlinger, der omfattes af dens kompetenceområde.

#### *Artikel 8*

Forhandlingerne om en aftale om monetære spørgsmål indledes, når Rådet med kvalificeret flertal har givet tilsagn til Kommissionens henstilling om, at de nødvendige betingelser for at indlede sådanne forhandlinger er blevet opfyldt.

I disse betingelser indgår det, at begge parter skal have tilsluttet sig aftalen om beskatning af opsparingsindtægter, og at Andorra skal have forpligtet sig til at indgå denne aftale, før der aftales en dato med Fællesskabet.

Hvis Andorra ikke har indgået aftalen om beskatning af opsparingsindtægter før den aftalte dato, udsættes forhandlingerne om den monetære aftale, indtil aftalen er indgået.

#### *Artikel 9*

Kommissionen forelægger udkastet til aftale for Det Økonomiske og Finansielle Udvalg til udtalelse.

Kommissionen bemyndiges til at indgå aftalen på Fællesskabets vegne, medmindre Spanien, Frankrig, Den Europæiske Centralbank eller Det Økonomiske og Finansielle Udvalg mener, at aftalen skal forelægges Rådet.

#### *Artikel 10*

Denne beslutning er rettet til Kommissionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegn  
Formand*